

ОРГАНИЗАЦИЯ
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

ГЕНЕРАЛЬНАЯ
АССАМБЛЕЯ



Distr.
GENERAL

A/34/756
7 December 1979
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

Тридцать четвертая сессия
Пункт 120 повестки дня

ПРИНЯТИЕ ДЕКЛАРАЦИИ О МЕЖДУНАРОДНОМ СОТРУДНИЧЕСТВЕ
В ЦЕЛЯХ РАЗОРУЖЕНИЯ

Доклад Первого комитета

Докладчик: г-н Эрнст ЗУХАРИПА (Австрия)

1. Пункт, озаглавленный "Принятие декларации о международном сотрудничестве в целях развития", был включен в предварительную повестку дня тридцать четвертой сессии Генеральной Ассамблеи по просьбе Чехословакии (A/34/141 и Add.1).
2. На своем 4-м пленарном заседании 21 сентября 1979 года Генеральная Ассамблея по рекомендации Генерального комитета постановила включить этот пункт в свою повестку дня и передать его на рассмотрение Первому комитету.
3. На своем 3-м заседании 1 октября Первый комитет постановил провести объединенные общие прения по переданным ему на рассмотрение пунктам, касающимся разоружения, а именно: по пунктам 30-45, 120 и 121. Общие прения по этим пунктам проходили на 4-30-м заседаниях с 16 октября по 5 ноября (A/C.1/34/PV.4-30).
4. Ангола, Афганистан, Бенин, Венгрия, Гвинея, Демократический Йемен, Индонезия, Иордания, Йемен, Кипр, Куба, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Мадагаскар, Мозамбик, Монголия, Польша, Сирийская Арабская Республика, Судан, Чехословакия и Эфиопия 16 ноября представили проект резолюции (A/C.1/34/L.32), озаглавленный "Декларация о международном сотрудничестве в целях разоружения". К авторам проекта резолюции позднее присоединились Вьетнам, Гайана, Германская Демократическая Республика, Гренада и Катар. Обсуждение этого проекта резолюции началось на 39-м заседании 21 ноября, на котором делегат Чехословакии представил данный проект резолюции.
5. На 41-м заседании 23 ноября до того, как Комитет приступил к голосованию проекта резолюции A/C.1/34/L.32, Секретарь Комитета, по просьбе авторов, обратил внимание Комитета на следующие изменения технического характера, внесенные в проект резолюции:

а) в третьей строке пункта 5 постановляющей части фразу "воздерживаться от создания каких-либо препятствий этим переговорам" следует читать "воздерживаться от создания помех этим переговорам";

б) в четвертой и пятой строках пункта 7 постановляющей части фразу "центральной роли и главной ответственности Организации Объединенных Наций в области разоружения" следует читать "того, что Организация Объединенных Наций играет центральную роль и несет ответственность первостепенной важности в сфере разоружения".

Затем Комитет принял проект резолюции A/C.1/34/L.32 98 голосами при 29 воздержавшихся, при этом никто не голосовал против (см. пункт 6).

РЕКОМЕНДАЦИЯ ПЕРВОГО КОМИТЕТА

6. Первый комитет рекомендует Генеральной Ассамблее принять следующий проект резолюции:

Декларация о международном сотрудничестве в целях разоружения

Генеральная Ассамблея,

напоминая вновь о закрепленной в Уставе Организации Объединенных Наций решимости народов Организации Объединенных Наций избавить грядущие поколения от бедствий войны и с этой целью объединить свои силы для поддержания международного мира и безопасности,

подчеркивая вновь важность рекомендаций и решений, принятых Генеральной Ассамблеей на своей десятой специальной сессии, посвященной разоружению, и ссылаясь на принципы, которые она провозгласила в ее Заключительном документе этой сессии 1/,

будучи убеждена в том, что необходимо безотлагательно, активно и совместимыми усилиями далее интенсифицировать комплексную реализацию рекомендаций и решений, единодушно одобренных на ее десятой специальной сессии, и что в этих целях важное значение имеют непрерывные и постоянные усилия всех государств, предпринимаемые более скоординированным образом и основанные на всемирном сотрудничестве в интересах безопасности и мира,

напоминая о Декларации принципов международного права, касающихся дружественных отношений и сотрудничества между государствами в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций 2/, в которой Генеральная Ассамблея провозгласила обязанность каждого государства добросовестно вести переговоры с целью скорейшего заключения договора о всеобщем и полном разоружении и стремиться к принятию необходимых мер по уменьшению международной напряженности и укреплению доверия между государствами,

подчеркивая неотъемлемое право всех народов и каждого человека жить в мире и в безопасности от угрозы войны, в условиях свободы и независимости, что было вновь торжественно подтверждено Организацией Объединенных Наций в Декларации о воспитании народов в духе мира 3/, безусловное соблюдение которого отвечает высшим интересам человечества и является важнейшей предпосылкой его всестороннего развития,

сознавая, что динамичное углубление разрядки во всех сферах международных отношений во всем мире способствовало бы достижению целей разоружения,

глубоко обеспокоенная тем, что международному миру и безопасности народов по-прежнему угрожает гонка вооружений, особенно в ядерной области, и накопление запасов оружия большой разрушительной силы и что продолжение гонки вооружений вместе с тем противоречит интересам экономического развития и социального и духовного прогресса человечества,

отмечая, в частности, что гонка вооружений несовместима с усилиями, направленными на установление нового международного экономического порядка, и противоречит им,

подчеркивая, что правительства всех стран мира, и особенно государств, обладающих ядерным оружием, несут историческую ответственность за устранение войны из жизни людей в первую очередь путем принятия действенных и решительных мер в области разоружения, направленных на всеобщее и полное разоружение под строгим и эффективным международным контролем,

отмечая, что особая ответственность за достижение всеобщего и полного разоружения, в частности ядерного разоружения, и за предотвращение ядерной войны лежит на всех государствах, обладающих ядерным оружием, и на государствах, имеющих крупный военный потенциал,

исходя из того принципа, что эффективное, конструктивное и постоянное сотрудничество, основанное на взаимном доверии и политической воле, между всеми государствами, независимо от их социальной системы и уровня экономического развития, имеет важное значение для достижения разоружения и выполнения его целей,

2/ Резолюция 2625 (XXV), приложение.

3/ Резолюция 33/73.

/...

будучи убеждена, что такое сотрудничество должно найти свое проявление, развиваться и углубляться во взаимных контактах и на всех форумах, где государства ведут переговоры о разоружении, особенно в Комитете по разоружению, с тем чтобы как можно скорее были достигнуты цели переговоров,

будучи убеждена далее, что такое сотрудничество должно выразить совместную решимость государств добиться решительного поворота в переговорах о разоружении и, в то же время, должно быть поддержано созданием благоприятной атмосферы доверия в отношениях между государствами,

учитывая центральную роль и главную ответственность Организации Объединенных Наций в объединении усилий и установлении сотрудничества между государствами в целях решения проблем разоружения,

I

торжественно призывает все государства активно содействовать развитию, укреплению и углублению международного сотрудничества для достижения целей разоружения, как их определила Генеральная Ассамблея на своей десятой специальной сессии, и, с этой целью, в частности:

а) предпринимать инициативы в направлении ликвидации опасности возникновения ядерной войны и принятия новых эффективных мер, останавливающих и поворачивающих вспять гонку вооружений и прокладывающих дорогу к конечной цели усилий в процессе разоружения — всеобщему и полному разоружению под эффективным международным контролем;

б) активно использовать свое неотъемлемое право участвовать в переговорах о разоружении, подтвержденное в Заключительном документе десятой специальной сессии Генеральной Ассамблеи;

с) активно принимать в должных случаях участие в мерах в области разоружения, учитывая интересы обеспечения международной, а также национальной безопасности в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций, и активно им содействовать;

д) добросовестно вести переговоры о разоружении по всем первоочередным вопросам параллельно, включая соответствующие меры по созданию атмосферы доверия, стремясь к тому, чтобы эти переговоры дополняли друг друга и вели к скорейшему достижению решительного перелома в области разоружения;

е) прилагать все усилия к тому, чтобы процесс переговоров о прекращении гонки вооружений и разоружении был непрерывным, шел самыми быстрыми темпами, и в этих целях воздерживаться от создания помех этим переговорам, в частности путем постановки вопросов, не относящихся к разоружению;

/...

f) стремиться в ходе переговоров о разоружении к тому, чтобы они опережали качественное развитие и наращивание вооружений, являющихся предметом этих переговоров, и, по возможности, предотвращали появление новых видов и систем оружия, в особенности оружия массового уничтожения;

g) обеспечить, чтобы многосторонние, региональные и двусторонние переговоры по вопросам разоружения проходили последовательно в соответствии с имеющими отношение положениями Заключительного документа с учетом того, что Организация Объединенных Наций играет центральную роль и несет ответственность первостепенной важности в сфере разоружения;

h) развивать совместные усилия в достижении конкретных мер в области разоружения, осуществление которых все более обеспечивало бы использование значительной части ресурсов, высвобождаемых в результате этих мер, для удовлетворения социальных и экономических потребностей, содействуя, таким образом, преодолению экономического разрыва между развитыми и развивающимися странами, учитывая тесную взаимосвязь между разоружением и развитием;

II

настоятельно призывает все государства в интересах дальнейшего улучшения международной атмосферы, необходимой для полной реализации Заключительного документа десятой специальной сессии Генеральной Ассамблеи и скорейшего продвижения вперед соответствующих переговоров по разоружению, в частности:

a) прилагать настойчивые усилия для ускорения принятия мер и проведения политики, направленных на укрепление международного мира и безопасности и на установление доверия между государствами с целью уменьшения опасности возникновения военных конфликтов и облегчения решительного прогресса процесса разоружения, включая создание благоприятной международной атмосферы, которая обеспечила бы укрепление международного мира и безопасности;

b) предпринять эффективные действия по приведению в действие системы безопасности, предусмотренной в Уставе Организации Объединенных Наций, и укрепить ее путем ликвидации напряженности и урегулирования споров мирными средствами и, в этих целях, в частности, не стремиться к получению военного превосходства и воздерживаться от любых других шагов, которые неблагоприятно отразились бы на усилиях в области разоружения, и, в соответствии с этим, не использовать свой военный потенциал в агрессивных целях, в частности для угрозы силой или ее применения против суверенитета, территориальной целостности или политической независимости любого государства, или против народов, находящихся под колониальным или иностранным господством, которые стремятся осуществить свое право на самоопределение и достижение независимости, или для вмешательства во внутренние дела других государств;

/...

с) прилагать последовательные усилия для отказа от всех концепций, опирающихся на военное устрашение и политику с позиции силы и ведущих к усилению или увековечению гонки вооружений и к дальнейшему накоплению запасов оружия;

д) закрепить по возможности в своих конституционных нормах или иным надлежащим путем свою политическую волю и решимость всеми силами содействовать делу мира и международной безопасности и достижению прогресса в области разоружения;

е) активизировать шаги, предпринимаемые через систему Организации Объединенных Наций, и в одностороннем порядке для содействия лучшему пониманию мировой общественностью опасности гонки вооружений и необходимости разоружения и для обеспечения положительного воздействия мировой общественности на усилия правительств по решению вопросов разоружения, используя с этой целью свою систему образования, средства массовой информации и все другие соответствующие институты;

ф) принять, исходя из принципов Устава, все соответствующие меры, в том числе правовые, для воспрепятствования и запрещения пропаганды войны и гонки вооружений и распространения представлений об их политической, экономической или другого рода необходимости или полезности;

г) принимать активные меры, в одностороннем порядке или совместно, для распространения идеалов мира, разоружения, сотрудничества и дружественных отношений между народами;

III

настоятельно призывает все государства, осуществляя совместную политическую волю, выраженную в Заключительном документе десятой специальной сессии Генеральной Ассамблеи, добиваться конкретных мер по разоружению и при этом:

а) на всех переговорах о разоружении руководствоваться общепризнанными принципами международного права, в том числе путем присоединения к принципу мирного сосуществования;

б) обеспечить, чтобы проблемы разоружения решались в духе Заключительного документа таким образом, чтобы в результате принятых мер ни одно государство или группа государств не могли ни на каком этапе получать преимущество над другими и чтобы как безопасность государств, участвующих в переговорах, так и безопасность всего международного сообщества была укреплена, и чтобы соблюдался принцип ненанесения ущерба безопасности ни одной из сторон;

/...

с) консультироваться между собой по вопросам разоружения на всех уровнях, включая высший, чтобы в духе доброй воли и стремления сблизить позиции создавать политические предпосылки для решения этих проблем, а также максимально использовать в интересах разоружения все возможности для сотрудничества, созданные государствами в других областях их взаимоотношений;

д) рассматривать с полной ответственностью и в духе взаимного сотрудничества любые предложения и инициативы, цель которых состоит в том, чтобы содействовать достижению взаимоприемлемых конкретных мер в области разоружения и способствовать ускоренному продвижению вперед переговоров по разоружению;

IV

1. заявляет, что положения настоящей Декларации в своем толковании и осуществлении взаимосвязаны и каждое из них представляет составную часть совместного подхода государств в их решимости полностью уважать и осуществлять все принципы Заключительного документа десятой специальной сессии Генеральной Ассамблеи и развивать широкое международное сотрудничество для достижения целей реального разоружения, определенных Генеральной Ассамблеей на ее десятой специальной сессии;

2. заявляет далее, что ни одно из положений настоящей Декларации не может толковаться как противоречащее целям и принципам Устава или заменяющее собой Заключительный документ и что ни одно из положений Декларации не может препятствовать непосредственной реализации права каждого государства на индивидуальную или коллективную самооборону или его законного права защищать свою территориальную целостность, освобождать свои оккупированные территории в соответствии с Уставом или права колониальных или перемещенных народов бороться с использованием всех средств за свою национальную свободу, независимость и самоопределение.
